

Serge Basso de March

Törékeny

(Fragile)

Jéghideg magányban
bénító végtelen bánat közepett
örökké szemekre
s szavakra emlékezünk
amelyek hozzánk beszéltek egykor

Ismerjük önmagunkat
törékenyek és sebezhetőek vagyunk
de visszatartjuk a könnyeinket
nehogy elveszítsük mindazt
ami valamiképpen talpon tart minket

Elmegyek

(Partir)

Egy nap majd messzire
megyek oda
ahol már nincsenek
megrajzolt határok
ahol hallgat a tenger
önmaga öreg hullámveréseiről
ahol az égboltnak sincs már
végtelen végtelensége

Ha megérkezem
írok majd neked egy nem létező levelet...

Petőcz András fordítása
Serge Basso de March (Verdun, 1960–), francia költő